

公務出國或赴大陸地區報告（活動類別：洽展及考察）

# 「日本農產行銷推廣委託專業服務案」 出國報告

服務機關：臺南市政府農業局

姓名職稱：李建裕局長、劉詩彥科長、李佳郁約用人員

派赴國家或大陸地區：日本

活動期間：112年12月13日至112年12月15日

報告日期：112年12月27日

## 目錄

一、摘要 .....	2
二、活動人員名單.....	3
三、緣由或目的 .....	4
四、過程 .....	5
五、心得.....	13
六、建議.....	14
七、效益.....	15

## 一、摘要

本市為農業大市，生產大量優質農產品，生產的農產品除了提供國內市場，也出口至海外，為建立臺南農產品優質品質形象，與國外業者建立長期穩定之供銷關係，因此規劃於日本舉辦行銷推廣活動，擴大國外業者對於採購臺南農產品之目的，持續開拓高端市場及發潛力通路，將本市具外銷實力之旗艦作物及加工品致力拓展據點，解決農產品對於單一市場的過度依賴，同時紓解農民面對作物產量過度集中之壓力，在新目標市場(通路)嘗試輸銷，提升當地民眾對臺灣農產品的認識與需求，養成消費習慣，穩定產品的供應，為臺南農產擘劃開拓新局面。

## 二、活動人員名單

編號	姓名	單位 職稱	工作項目
1	李建裕	臺南市政府農業局 局長	總率隊官 活動督導
2	劉詩彥	臺南市政府農業局 農產行銷科 科長	活動辦理
3	李佳郁	臺南市政府農業局 農產行銷科 約用人員	活動聯繫等相關事務執行

### 三、緣由或目的

日本近年來為本市行銷農漁特產品之主要對象，為持續加強日本民眾對其認識與過往行銷活動之熱度，相信能將臺南產品完全展現出農漁產實力，並於海外市場上站穩腳步。本次活動針對本市農特產品之中日版行銷型錄以及農漁產加工品，於日本當地辦理「臺南中日版型錄暨農漁產加工品推廣會」，行銷本市農漁特產品並推廣其加工品等相關展示品。次針對本市為發掘外銷通路市場，於日本農業相關通路進行商談活動，透過實際合作交流與對談，奠定未來海外市場行銷通路，也直接獲取日方相關企業回饋與建議，本局將持續推廣臺南農漁產品，把握第一手消息並持續連繫接洽相關雙方業者等資訊。

#### 四、過程

##### (一)行程表

12/13 (三)	1420-1945	桃園國際機場－關西國際機場－ 南海電鐵	高鐵車次 618(嘉義－桃園) 0932-1036 *(臺南－桃園) 0913-1036 班機 華航 CI172 1420-1745
	住宿	大阪普米爾三井花園飯店 Check-in	
12/14 (四)	0900	從飯店出發至セントラグラ ンドホテル大阪(活動場 地)	
	0930-1100	交流會活動現勘及事前準備	
	1100-1300	進場布置、主持人彩排	
	1330-1400	業者簽到	臺南農業與觀光影片輪播
	1400-1405	主持人開場	
	1405-1410	主辦方長官致詞	
	1410-1420	現場農漁特產展示品介紹 臺南農特產品型錄簡報	
	1420-1425	現場料理介紹	
	1425-1430	合照時間	
	1430-1520	產品試吃與交流時間 市長接受大阪電視 yasashi news 與 STORY news 專訪	
	1520-1525	結尾主持人致詞	
	1530-1730	交流會結束 現場整理	
	1730-1900	會後通路資料彙整與交流	
1900	回大阪普米爾三井花園飯店		
12/15 (五)	1030-1645	南海電鐵－關西國際機場－ 桃園國際機場	班機 華航 CI153 14:30-16:45
	1920-2028	桃園高鐵站-臺南高鐵站	高鐵車次 1327

## (二)、12月13日去程

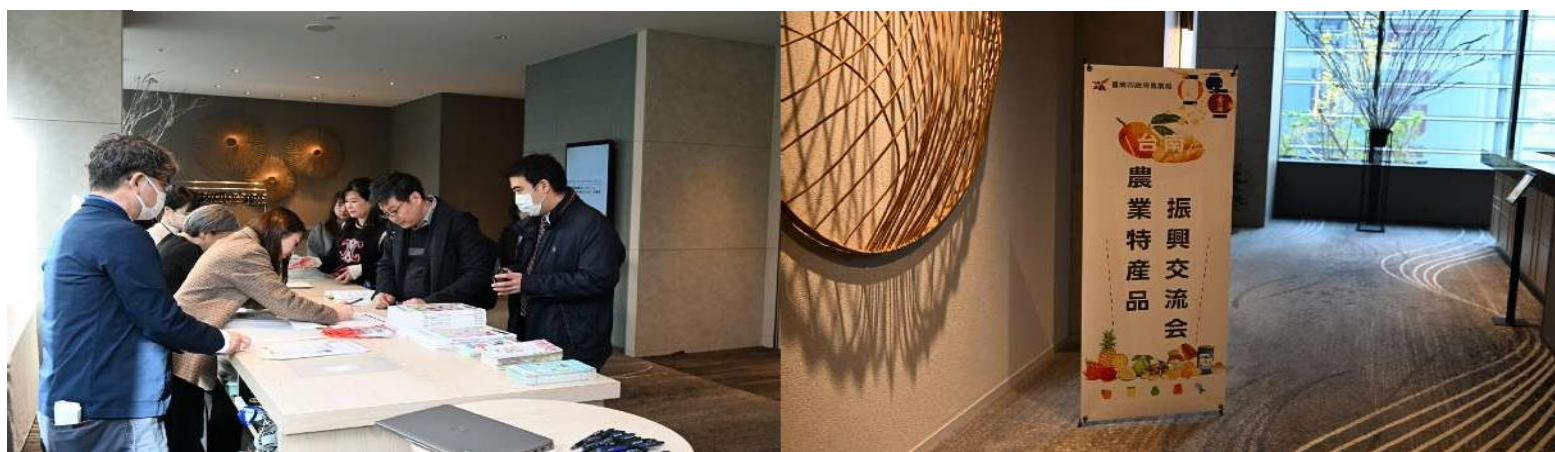
## (三)、12月14日舉辦臺南臺南農業特產品振興交流會

於大阪 Centara Grand Hotel 3F 舉辦臺南農業特產品振興交流會，臺南市長黃偉哲親臨現場向日本通路、卸販相關業者與媒體推廣臺南農漁特產品，宣傳臺南中日版型錄及展示農漁特產品，現場也準備農漁特產特色美食，結合臺南 400 與燈會主視覺，展現臺南各區農會特色產品及熱門伴手禮，邀請日本業者一同品嚐臺南好滋味。

現場準備來自各大農會的精選農特產品，包括熱銷主食與配料商品：「新市區農會」毛豆拌麵與香鬆、「官田區農會」菱角香鬆、「善化區農會」醇善芝麻拌麵；還有受到國內外遊客好評的果乾伴手禮：「白堊園」珍珠芭樂乾、「玉井區農會」情人果乾、「山上區農會」愛文芒果乾；以及適合作為午茶點心的「將軍區農會」牛蒡茶切片與牛蒡香脆片、「西港區農會」芝麻糖、「柳營區農會」牛奶糖禮盒、「後壁區農會」特濃黑芝麻米夾心餅、「麻豆區農會」麻農選物禮盒與柚花咖啡、「下營區農會」黑豆茶、「東山區農會」桂圓薑母飲、「新化區農會」大目降鳳梨酥禮盒與新纖脆棒禮盒等。

還有許多臺南業者精心研發的農特產品還有已經成功外銷日本的「瓜瓜園」、「冠南生物科技」芒果原形冰與鮮果冰棒以及「百芳農場」的火鶴花也將於現場做展示；此外，為了展現臺南農漁特產的多樣化，農業局也將代表臺南特色伴手禮的漁產點心帶至活動現場，包含「南縣區漁會」石斑魚精禮盒、虱目魚鬆禮盒與酸菜石斑魚、「南市區漁會」蠶味餅、虱目魚精裝禮盒與奇美食品合作的西瓜綿虱目魚湯、「台江漁人」虱目魚香絲、「鮮饌國際有限公司」虱目魚鬆、「第一漁權會」虱目魚酥精裝禮盒與魚鬆捲心酥、「臺南市農會」虱目魚酥條。希望透過展示豐富的特色產品，讓日本民眾更加認識臺南農漁特產品，提升臺南農漁特產品的能見度。

本次交流會現場來了超過二、三十家卸販、通路業者，來賓近 70 多位，農業局熱烈邀請參與的業者品嚐多樣結合臺南農漁特產的特色美食：由「麻豆農會」出品的麻豆文旦柚子茶製成的珍珠水果茶、「冠南生物科技」的芒果製成的芒果豆花、「善化農會」的醇善芝麻拌麵、「南縣區漁會」出產的魚鬆製成的臺灣魚鬆古早味蛋糕、「玉民黃金蕎麥」的蕎麥茶以及臺南在地特色棺材板，帶給現場與會者深刻的味覺享受。







(商談桌位佈置 / 業者商談時間)



(業者交流時間)



(現場農漁特產展示品區規劃、試吃與介紹)



現場農漁特產展示品特寫照：

(瓜瓜園地瓜酥、冠南冷凍原形冰、西瓜棉虱目魚禮盒、石斑魚精禮盒、臺式蠶味餅酸菜石斑魚、珍珠芭樂乾、玉井情人果乾、牛蒡香脆片、蓮藕粉、虱目魚酥條、虱目魚鬆禮盒、黑豆茶、大目降鳳梨酥禮盒)



現場提供臺南風味餐點：

(冠南) 芒果豆花、(玉民) 黃金蕎麥茶、(南縣漁會) 魚鬆古早味蛋糕  
(麻豆農會) 文旦蜂蜜珍珠水果茶、(善化農會) 芝麻拌麵、臺南棺材板、甜  
商店鳳梨酥



(伴手禮—臺南 400 提袋)

南市區漁會魚酥禮盒、瓜瓜園地瓜酥、山上農會愛文芒果乾、中日文版型錄)



(市長接受現場媒體採訪)



(現場參與貴賓大合照 / 市長邀請貴賓享用鮮果冰棒)

#### (四)、12月15日回程

### 五、心得

此行出訪以宣傳展示臺南農漁特產品為主，將其帶至日本關西地區，邀請日本超市通路等相關單位品嚐交流臺南農漁特產品，活動廣受迴響並順利提高產品曝光機會。心得簡述如下二點：

#### (一)、日本業者飲食喜好取向

對於農漁特展品因為有些不是日本人飲食文化中會出現的品項，因此可以透過試吃與介紹，並講解說明其特色與飲食文化，加深日本買家的興趣與認識。交流會中將臺南農漁特產品置入於餐食中，備受好評，有許多採購對於試吃到的食物非常有興趣。於問卷彙整資料中，分別對於水果乾（第一）、漁產加工品（第二）以及農產麵食（第三）特別有採購意願。

#### (二)、商談成效以及協助後續接洽

為吸引更多日本超市通路業者等購買臺南農漁產品，本次交流會透過商談方式直接獲取日本貴賓寶貴建議以及了解他們的需求，共同討論有關臺南農漁產相關疑問以及對於哪些產品有興趣等。會後經彙整問券，對於有意願採購之廠商有更進一步了解並協助他們後續接洽方式與採購，搭起雙方溝通橋梁，快速達成雙方合作機會。

## 六、建議

建議簡述如下二點：

- 一、 日本擁有多元國際市場，販售許多來自各國相關農漁特產品等。針對本次出訪回饋，有許多日本貴賓對於虱目魚此種魚類較不熟悉，未來可透過交流機會循序漸進讓他們更有所了解。此外有關冷凍水產於日本上架難度較高，可先以本次交流會有意願採購的日本業者進行接洽為優先。
- 二、 活動貴賓建議臺南農特產品給予相關回饋建議—針對日本消費者喜好。臺南農特產品包裝偏大容量，為順利行銷日本市場，可以協助有意願外銷之廠商業者，進行包裝改善、內容量減少以及凸顯標示特徵，增加購買的可能性與吸引力。

## 七、效益

- (一)本次海外行銷於展示成果，獲得相關回饋意見，可納入未來日本市場行銷計畫，更能了解該如何改善商品，提高銷售機會增加日本消費者採購意願。
- (二)以本次活動作為外國展示實地經驗，將其規模與形式擴大舉辦於亞洲各地，除記錄本次日本市場回饋事項，也將持續拓展行銷海外市場。
- (三)有意願採購當天展示商品業者共計 10 間，持續媒合接洽後續採購作業。
- (四)宣傳成效、節目及新聞稿發布情形：大阪當地電視臺新聞性節目與網路綜合性媒體共計 1 則、國外媒體露出共計 30 則。

TV媒体名	TV播出
テレビ大阪 (やさしいニュース)	76秒
WEB 媒体名	網址連結
Yahoo!ニュース Japan	<a href="https://news.yahoo.co.jp/articles/f08baada204d5ba88ca">https://news.yahoo.co.jp/articles/f08baada204d5ba88ca</a>
日本農業新聞	<a href="https://www.agrnews.co.jp/news/prtimes/202872">https://www.agrnews.co.jp/news/prtimes/202872</a>
時事ドットコム	<a href="https://www.jiji.com/jc/article?k=000000002_0001294328">https://www.jiji.com/jc/article?k=000000002_0001294328</a>
Excite エキサイト	<a href="https://www.excite.co.jp/news/article/Prtimes_2023-12-1">https://www.excite.co.jp/news/article/Prtimes_2023-12-1</a>
グルメプレス	<a href="https://gourmetpress.net/1161120/">https://gourmetpress.net/1161120/</a>
おたくま経済新聞	<a href="https://otakei.otakuma.net/prtimes/12152925581.html">https://otakei.otakuma.net/prtimes/12152925581.html</a>
NewsPicks	<a href="https://newspicks.com/news/9331151?ref=user_2172">https://newspicks.com/news/9331151?ref=user_2172</a>
NewsCafe (ニュースカフェ)	<a href="https://www.newscafe.ne.jp/release/prtimes2/20231215/">https://www.newscafe.ne.jp/release/prtimes2/20231215/</a>
フーズチャンネル	<a href="https://www.foods-ch.com/news/prt_247728/">https://www.foods-ch.com/news/prt_247728/</a>
財経新聞	<a href="https://www.zaikei.co.jp/releases/2298688/">https://www.zaikei.co.jp/releases/2298688/</a>
JBpress (ジェイビープレス)	<a href="https://jbpress.ismedia.jp/ud/pressrelease/657bfa0af6d">https://jbpress.ismedia.jp/ud/pressrelease/657bfa0af6d</a>
@DIME (アットタイム)	<a href="https://dime.jp/company_news/detail/?pr=1654463">https://dime.jp/company_news/detail/?pr=1654463</a>
マイナビ農業	<a href="https://agri.mynavi.jp/prtimes/2023_12_15_250095/">https://agri.mynavi.jp/prtimes/2023_12_15_250095/</a>
PRESIDENT Online (プレジデントオンライン)	<a href="https://president.jp/ud/pressrelease/657bfa4af6d3454d">https://president.jp/ud/pressrelease/657bfa4af6d3454d</a>
ニコニコニュース	<a href="https://news.nicovideo.jp/watch/nw13990543">https://news.nicovideo.jp/watch/nw13990543</a>
dメニューマネー	<a href="https://money.smt.docomo.ne.jp/news-detail/1179991.ht">https://money.smt.docomo.ne.jp/news-detail/1179991.ht</a>
@niftyビジネス	<a href="https://business.nifty.com/cs/catalog/business_release/c">https://business.nifty.com/cs/catalog/business_release/c</a>
朝日新聞デジタルマガジン & [and]	<a href="https://www.asahi.com/and/pressrelease/424366392/">https://www.asahi.com/and/pressrelease/424366392/</a>
マピオンニュース	<a href="https://www.mapion.co.jp/news/release/000000002_0001">https://www.mapion.co.jp/news/release/000000002_0001</a>
Fresh eye ニュース(フレッシュアイニュース)	<a href="https://news.fresheye.com/prtimes/article/pr-000000002_">https://news.fresheye.com/prtimes/article/pr-000000002_</a>
ジョルダンニュース!	<a href="https://news.jorudan.co.jp/docs/news/detail.cgi?newsid=">https://news.jorudan.co.jp/docs/news/detail.cgi?newsid=</a>
BEST TIMES (ベストタイムズ)	<a href="https://www.kk-bestellers.com/articles/-/press_release/">https://www.kk-bestellers.com/articles/-/press_release/</a>
Infoseek	<a href="https://news.infoseek.co.jp/article/prtimes_000000002_0">https://news.infoseek.co.jp/article/prtimes_000000002_0</a>
BIGLOBEニュース	<a href="https://news.biglobe.ne.jp/smart/economy/1215/4352479">https://news.biglobe.ne.jp/smart/economy/1215/4352479</a>
東洋経済オンライン	<a href="https://toyokeizai.net/ud/pressrelease/657d29aeaf6d341f">https://toyokeizai.net/ud/pressrelease/657d29aeaf6d341f</a>
BtoBプラットフォーム 業界チャンネル	<a href="https://b2b-ch.infomart.co.jp/news/detail.page?IMNEWS">https://b2b-ch.infomart.co.jp/news/detail.page?IMNEWS</a>
オリコンニュース	<a href="https://www.oricon.co.jp/pressrelease/1747226/">https://www.oricon.co.jp/pressrelease/1747226/</a>
台湾新聞	<a href="https://taiwannews.jp/2023/12/%e9%bb%83%e5%81%">https://taiwannews.jp/2023/12/%e9%bb%83%e5%81%</a>



[https://magazinesummit.jp/travel\\_gourmet/9176509170](https://magazinesummit.jp/travel_gourmet/9176509170)



StoryNews編集部

<https://storynews.jp/news/tainan/>